

UK КОМПЛЕКТ ДОДАТКОВОГО НАГРІВАЧА 1 Ф - 230 В зм. струму - 2÷6 кВт/3 Ф - 400 В зм. струму - 6 кВт INT.

Ця інструкція є невід'ємною частиною посібника приладу, на який встановлюється додаткове приладдя. У згаданому вище посібнику викладені ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ та ОСНОВНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.

ОПИС ПРИЛАДДЯ

Електричний нагрівач, що входить до цього комплекту, дозволяє, якщо під час фази нагріву виникає така потреба, доповнювати роботу теплового насоса в умовах, якщо насос має низький ККД або його потужності недостатньо для задоволення необхідного теплового навантаження. Передбачені наступні способи підключення нагрівача:

- однофазне - 230 В зм. струму; можливість вибору потужності 2/4/6 кВт (див. параграф, присвячений електричним з'єднанням); конфігурація, що поставляється — 2 кВт.
- трифазне - 400 В зм. струму - 6 кВт.

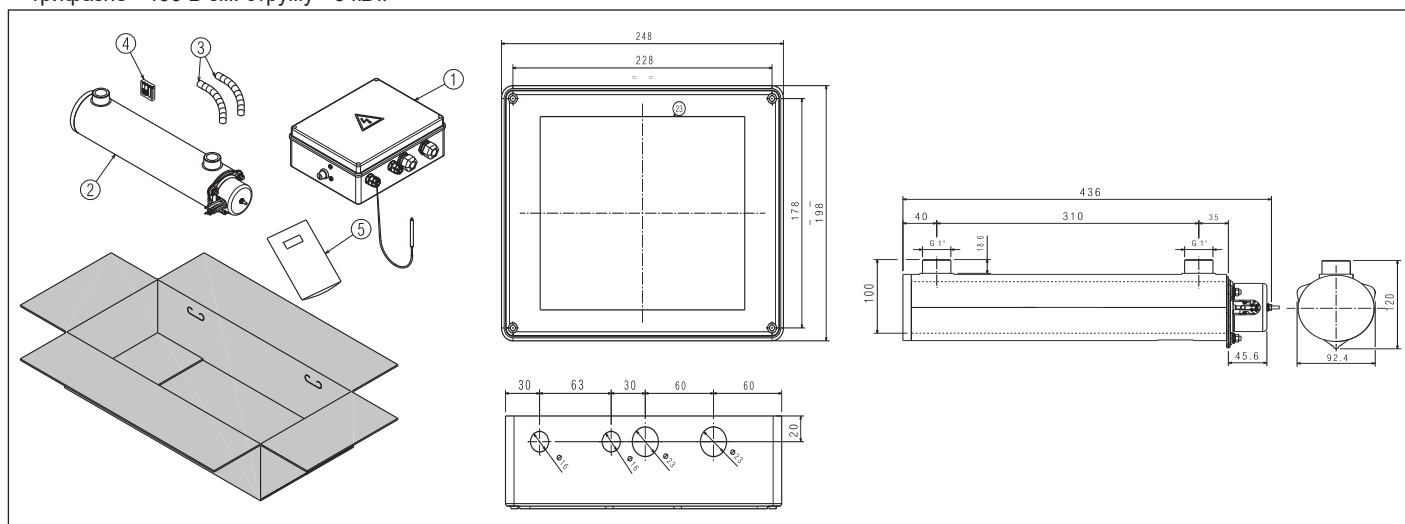
EN INTEGRATION RESISTANCE KIT 1PH - 230 Vac - 2÷6 kW/3PH - 400 Vac - 6 kW INT.

This instruction is an integral part of the manual of the appliance on which the accessory is installed. Please refer to this booklet for GENERAL WARNINGS and for the FUNDAMENTAL SAFETY RULES.

DESCRIPTION OF THE ACCESSORY

The electric heater included in this kit allows, if necessary during the heating phase, the integration of the heat pump in conditions in which it has a low efficiency or is not sufficient to satisfy the required heat load. The heater can be connected in the following ways:

- Single phase - 230 Vac; configurable in 2/4/6 kW power (see electrical connections paragraph for details); the supply configuration is 2 kW.
- Three-phase - 400 Vac - 6 kW.



Склад комплекту:

- 1 Вузол з'єднувальної коробки
- 2 Електричний нагрівач 3x2 кВт - 230 В зм. струму
- 3 Спиральна оболонка
- 4 Упаковка гвинтів+дюбелів
- 5 Аркуш з інструкціями

К-сть

- 1
- 1
- 2
- 1
- 1

The kit consists of:

- 1 Wired box assembly
- 2 Electric heater 3x2 kW - 230 Vac
- 3 Spiral sheath
- 4 Screw+plugs packages
- 5 Instruction

Q.ty

- 1
- 1
- 2
- 1
- 1

⚠ Цей комплект повинен бути встановлений службою технічної підтримки або професійним кваліфікованим персоналом.

- Перед початком установки вимкніть електричне живлення нагрівального агрегату, встановивши головний вимикач системи в положення «вимкнено» (OFF).

⚠ This kit must be installed by a Technical Assistance Service or by professionally qualified personnel.

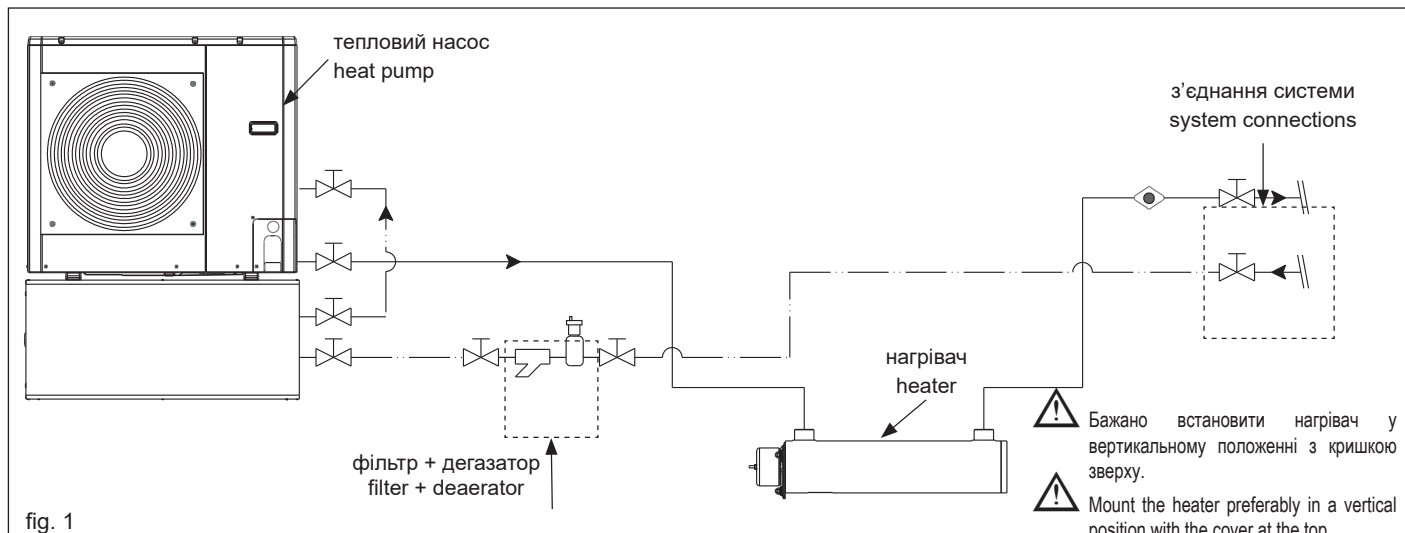
- Before starting the installation, remove the electrical power supply to the heating unit by positioning the system's main switch on "off" (OFF).

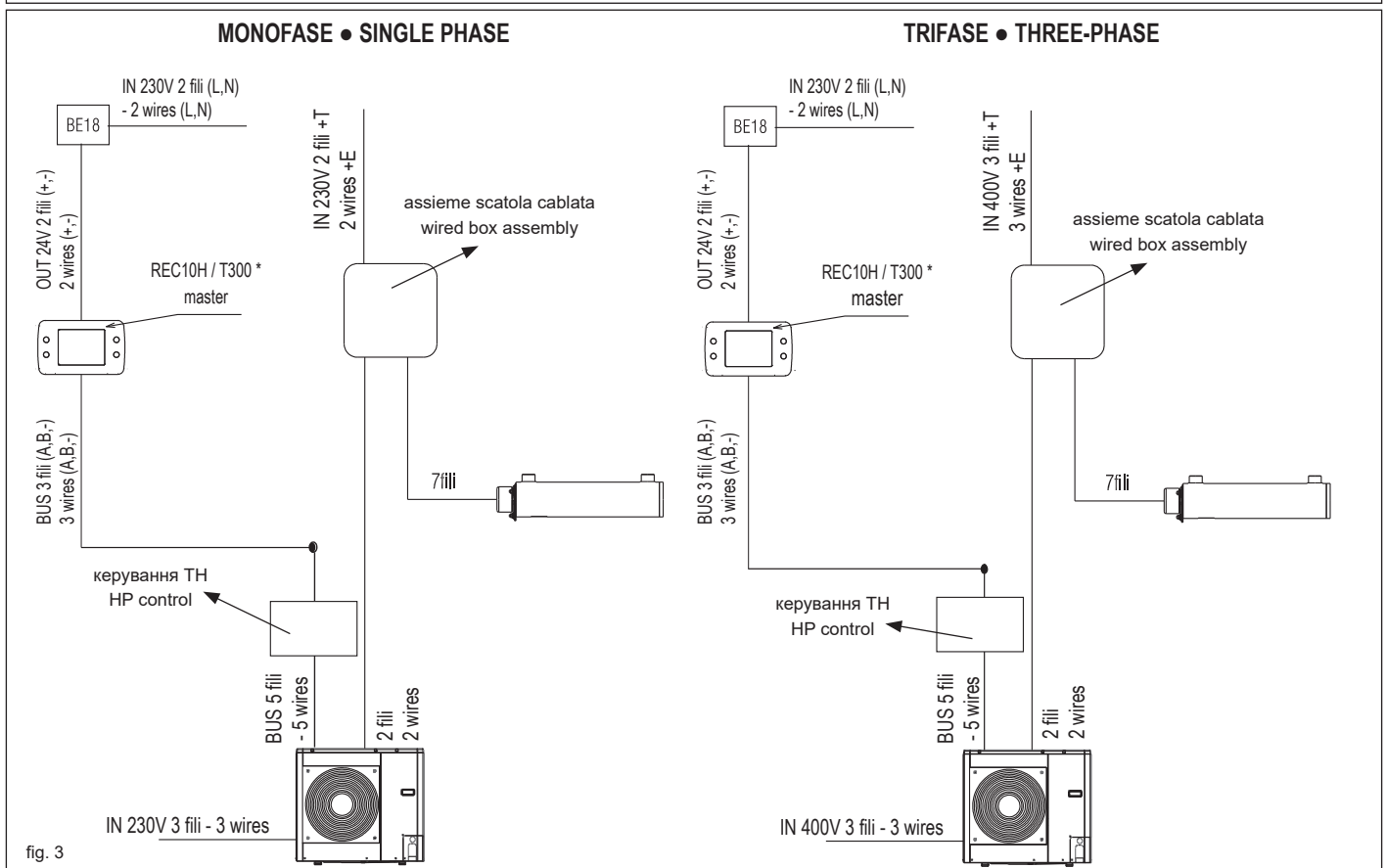
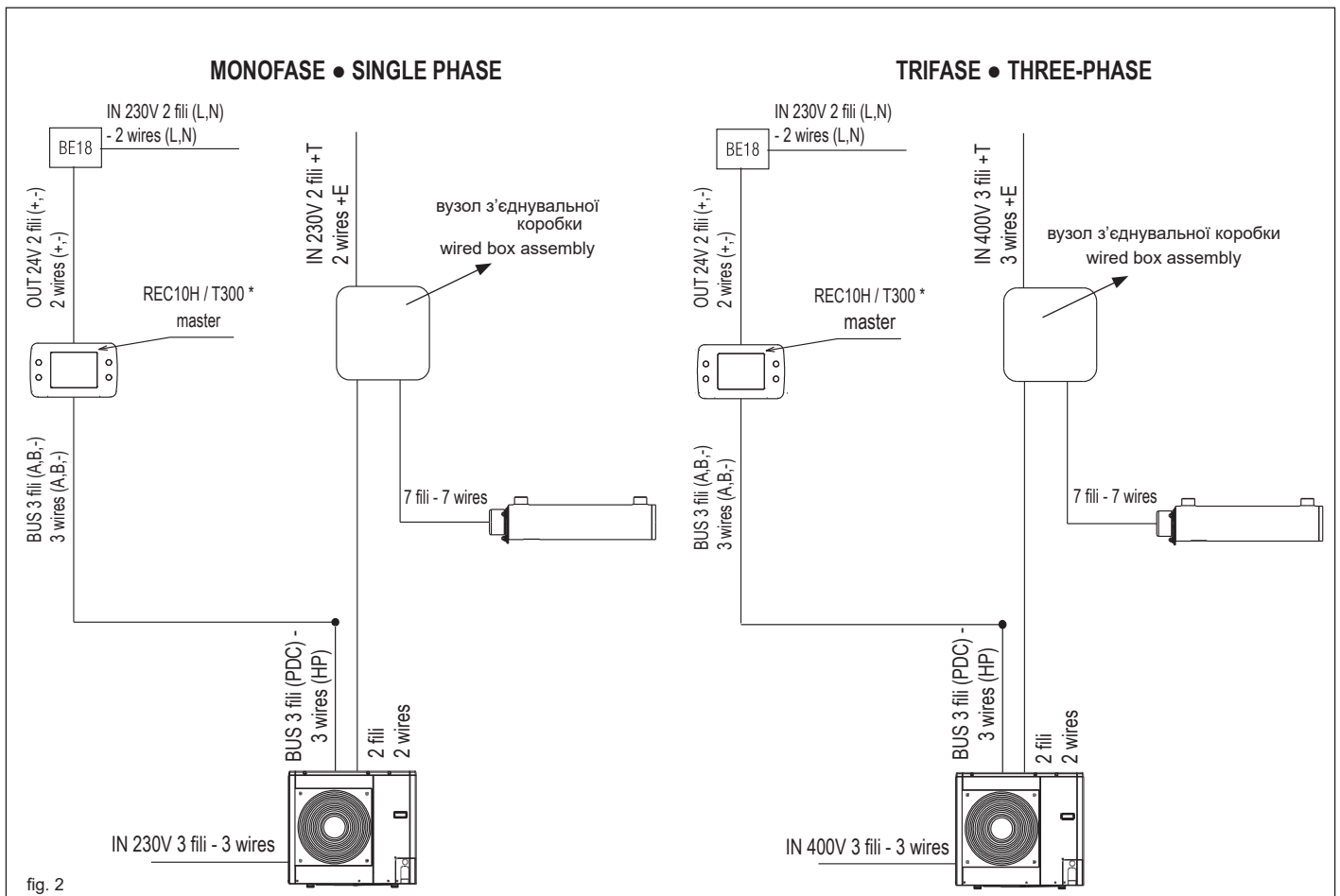
Гідравлічний контур

- ⚠** За наявності термостатичних клапанів на всіх терміналах або зональних клапанів необхідно передбачити байпас, який забезпечує мінімальну робочу швидкість потоку.
- ⚠** Система повинна бути забезпечена дегазаційними клапанами і повинна бути належним чином позбавлена від внутрішнього повітря перед запуском.
- ⚠** В гідравлічному контурі повинен бути наявний пристрій захисту від надмірного тиску.

Hydraulic circuit

- ⚠** In the presence of thermostatic valves on all terminals or zone valves, provide a by-pass that ensures the minimum operating flow rate.
- ⚠** The system must be equipped with degassing valves and must be adequately vented before switching on.
- ⚠** There must be an overpressure protection device in the hydraulic circuit.





* Додатково

IT	EN	UK
monofase	mono-phase	монофазні
trifase	tri-phase	трифазний
fili	wires	дроти
morsetto	terminal	термінал
assieme scatola cablata	wired box assembly	проводова коробка в зборі
controllo PDC	HP control	Керування тепловим насосом



Для виконання електричного до теплового насоса підключення консультуйтеся з відповідним посібником приладу, на який встановлюється комплект.



For the electrical connection to the Heat Pump, refer to the specific instruction manual of the unit on which the kit is installed.

Кріплення термостата

З'єднання термостата в електричній коробці (А) вже виконані, для кріплення термостата виконайте наступні дії:

- зніміть кришку (В), відкрутивши гайку на самій кришці;
- вставте колбу (С) у колодязь, передбачений всередині нагрівача, до самого кінця (D);
- закрийте кришку (В), закрутіть гайку і переконайтеся, що капілярна трубка термостата не зігнута.

⚠ У разі спрацювання термостата його потрібно скинути вручну, відкрутивши кришку (D) і натиснувши кнопку (E). Після скидання обережно встановіть на місце кришку (D).

Fixing the thermostat

The thermostat is already wired in the electrical box (A), to fix it proceed as follows:

- remove the cover (B) by unscrewing the nut on the cover itself
- insert the bulb (C) into the well provided inside the heater until it reaches the end (D)
- close the cover (B) by screwing the appropriate nut back on and taking care not to bend the thermostat capillary.

⚠ If the thermostat trips, it must be reset manually by unscrewing the cap (D) and pressing the button (E). After the reset carefully reposition the cap (D).

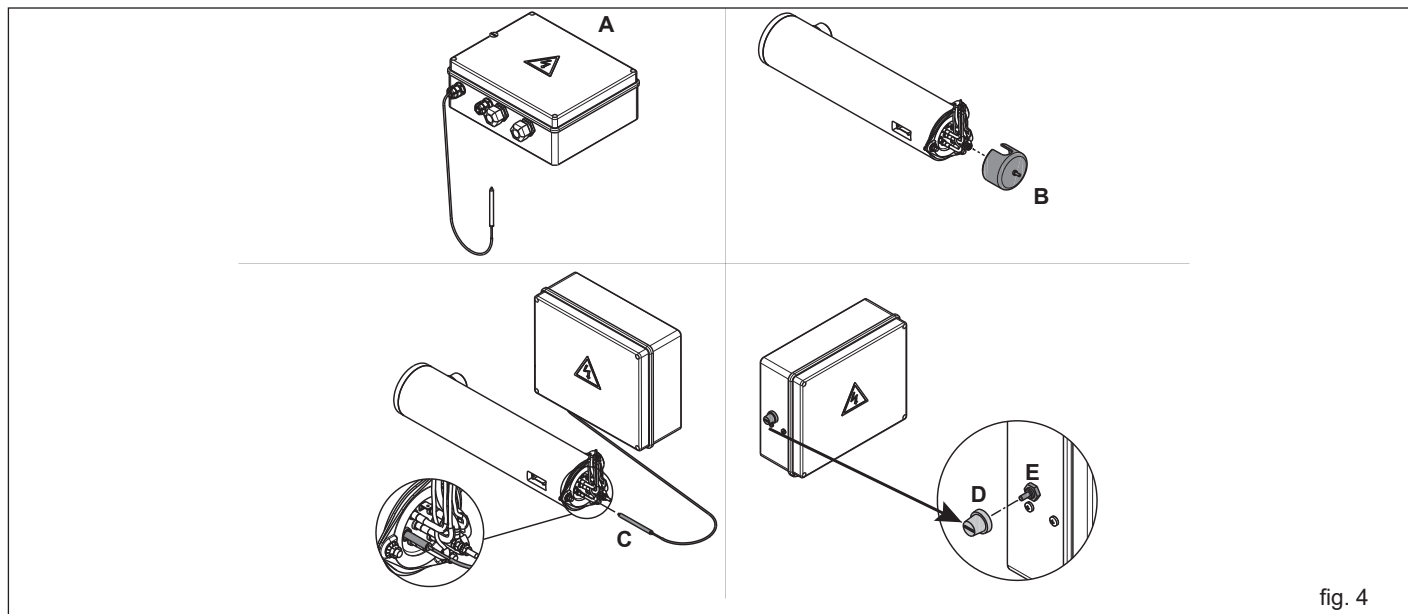


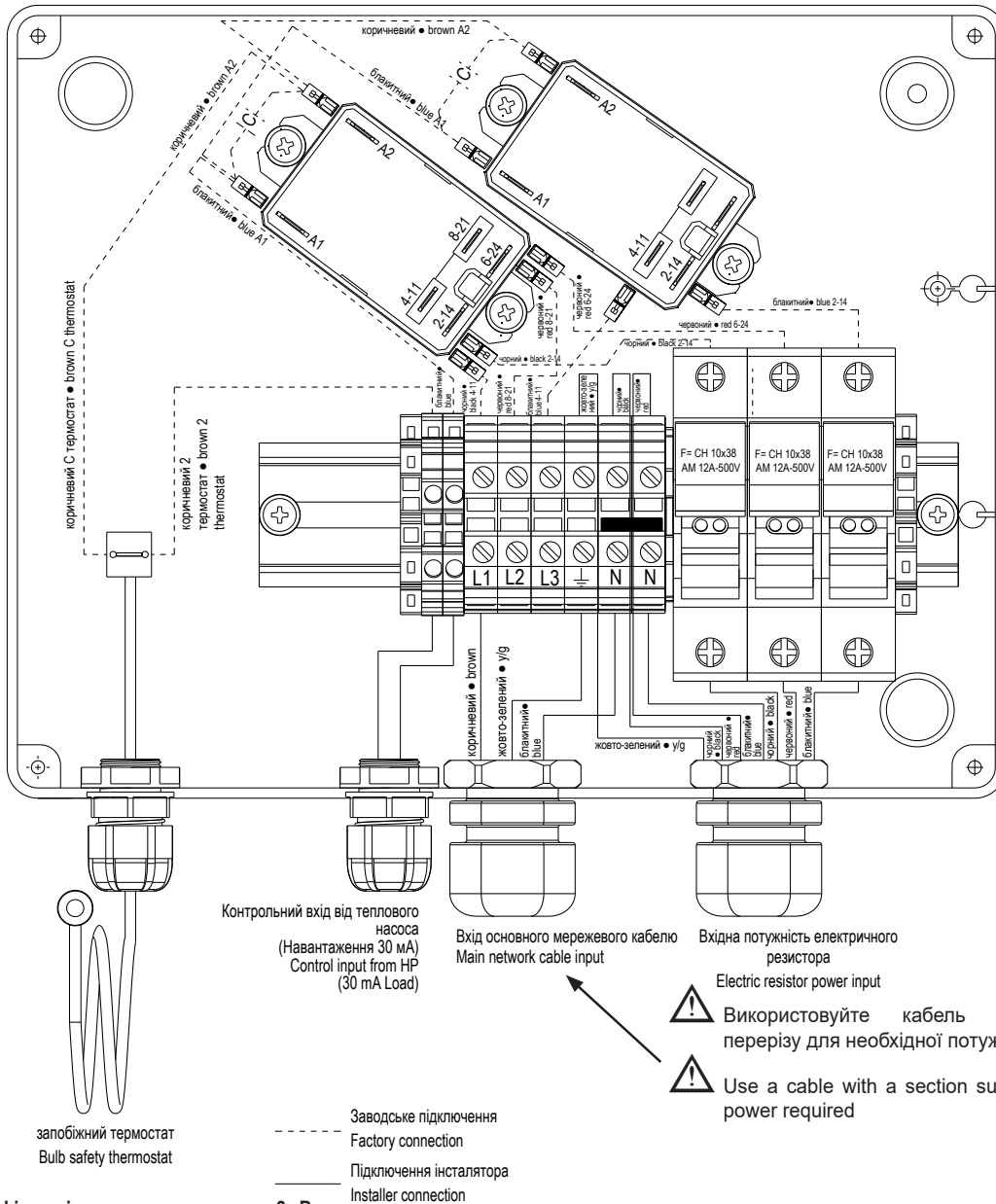
fig. 4

ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

Однофазне підключення (230 В зм. струму)

ELECTRICAL WIRING

Single-phase connection (230 Vac)



- ⚠ Використовуйте кабель відповідного перерізу для необхідної потужності
- ⚠ Use a cable with a section suitable for the power required

⚠ Примітка: конфігурація, що поставляється — 2 кВт

⚠ NB: the supply configuration is 2 kW

4 kW

6 kW

вставте одну з двох перемичок з комплекту, як вказано

insert one of the two jumpers supplied as indicated

вставте дві перемички з комплекту, як вказано

insert the two jumpers supplied as indicated

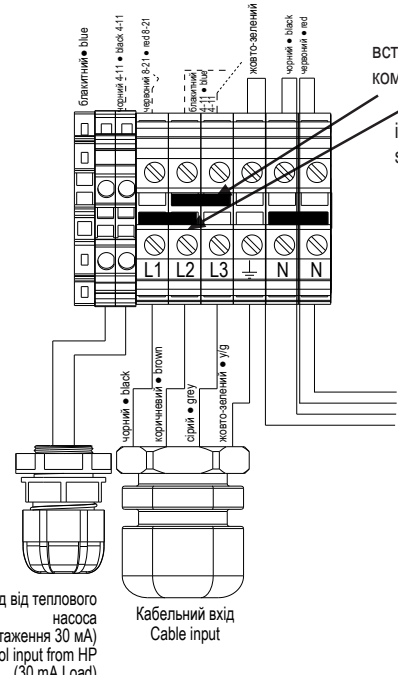
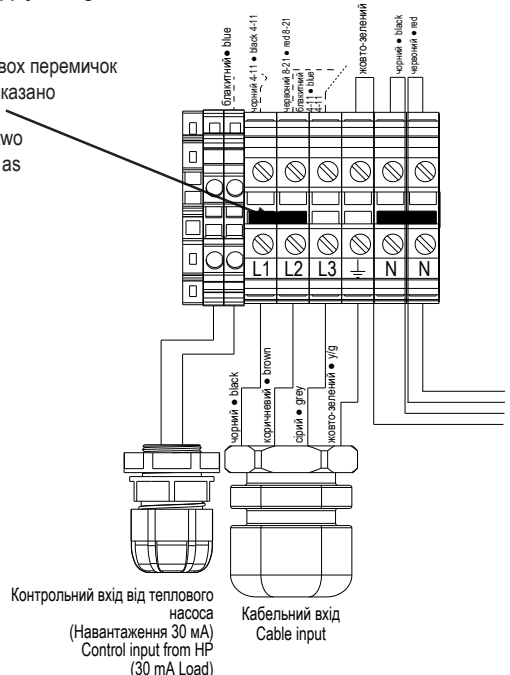


fig.5



A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 evenly spaced lines that span the width of the page.

